

LA

NO 6, MAI 1991

COURSE...

À RELAIS - FEMMES

1265, RUE BERRI, BUREAU 810, MONTRÉAL, QUÉBEC H2L 4X4 TÉL.: (514) 844-4509



Chères amies, bonjour!


Nous venons de connaître à Relais une année féconde en projets de toutes sortes et exigeante au plan des défis à relever. C'est avec regret que nous avons vu partir notre coordonnatrice générale, Hélène Bohémier. Le conseil d'administration tient à souligner la contribution remarquable d'Hélène à Relais. Nos groupes membres ont été à même de se rendre compte de sa compétence, de son professionnalisme, de sa disponibilité et de son engagement indéfectible à la cause des femmes. C'est donc de tout coeur que nous disons merci à Hélène et lui offrons nos meilleurs voeux pour la réalisation de ses projets à venir.

Après un rigoureux processus de sélection, le conseil d'administration a procédé à l'embauche d'une nouvelle coordonnatrice générale, Marcelle Régimbald qui détient, en plus d'une solide formation, une très bonne expérience avec les groupes de femmes. Marcelle s'est rapidement mise à la tâche et est parvenue en quelques mois à se familiariser avec l'ensemble des dossiers. Nul doute que les groupes apprécieront son dynamisme et le sérieux de son travail. Bienvenue donc à Marcelle!

On ne chôme pas au conseil d'administration! En plus de nos rencontres régulières, trois comités s'affairent activement! Il s'agit du comité d'orientation qui esquisse les grandes perspectives d'intervention pour l'an prochain; du comité des relations de travail qui voit à l'évaluation du travail des employées et à la mise à jour de leurs contrats; et du comité finances qui amorce un projet de financement en vue d'assurer une meilleure économie à Relais.

Nous aurons notre prochaine assemblée générale le 12 juin prochain. L'invitation est lancée à tous nos groupes membres: nous avons le goût de vous voir, de vous entendre afin que nous soyons en mesure de toujours mieux répondre à vos besoins, à vos attentes.

Cette année, deux "géantes", des "pilières" du mouvement des femmes célèbrent leur 25e anniversaire. Il s'agit de la FÉDÉRATION DES FEMMES DU QUÉBEC et de l'ASSOCIATION FÉMININE D'ÉDUCATION ET D'ACTION SOCIALE. Bonne fête et longue vie à toutes deux!


Marie-Andrée Roy
Présidente



LA COURSE DES 100 MAÎTRES...SES
Activités de formation

L'action communautaire chez les Attikameks

À la demande de l'Association des femmes autochtones du Québec, les femmes de la nation Attikamek pourront à l'automne, comme leurs consœurs algonquines et montagnaises il y a deux ans, suivre une session de formation sur le territoire où elles vivent, la Mauricie (point central La Tuque). La professeure Nancy Guberman du département de travail social de l'UQAM tentera de fournir aux participantes des trois communautés Obedjiwan, Weymontachie et Manouane des connaissances et des instruments en animation, en communication et en organisation communautaire. Il leur sera ainsi plus facile de participer activement à la vie de leur communauté et à la défense individuelle et collective de leurs droits comme femmes.

Le plein emploi: une panacée pour les femmes sur le marché du travail?

Les membres du Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail (CIAFT) se questionneront l'après-midi du 17 juin prochain sur les liens à établir entre une éventuelle politique de plein emploi et l'amélioration de la situation des femmes sur le marché du travail. Quelles sont les conditions que les femmes devront exiger pour que le plein emploi constitue



À LA COURSE Nouvelles en vrac

Nos membres:

Nous avons accueilli de nouveaux groupes parmi nos membres: Femmes autochtones du Québec, Regard en Elles et Travail non traditionnel sans compter la Fédération des femmes canadiennes françaises devenue membre lors de notre dixième anniversaire. Bienvenue à Relais!

Travail au foyer:

L'AFÉAS tente d'évaluer la faisabilité de différentes mesures pour la reconnaissance du travail au foyer avec notamment l'aide de Ruth Rose de l'UQAM. Avec ces nouvelles données, l'association réactivera le dossier auprès des gouvernements.

Violence conjugale:

Cet hiver M. Marc Brissette, professeur spécialisé en droit pénal à l'UQAM, a répondu à quelques-unes des interrogations du Regroupement provincial des maisons d'hébergement et de transition pour femmes victimes de violence conjugale portant sur les obligations légales en vertu du Code criminel. Quatre champs d'intérêt ont été délimités, à savoir: les témoignages à la cour, la production d'avis de recherche concernant une femme, l'accusation d'enlèvement d'enfants et l'accompagnement de la femme à son domicile par une intervenante.

Les métiers non traditionnels:

Des étudiantes de l'UQAM, Ariane Cordeau et Anne Sérode, dans le cadre d'un stage en communication, réalisent un genre de commandite pour l'organisme Travail non traditionnel (TNT), sous la supervision du professeur Michel Sénécal. Le projet, une vidéo documentaire de 10 minutes, s'attaque aux préjugés qui détournent les femmes des emplois non traditionnels: des emplois occupés majoritairement par des hommes et dans lesquels on trouve moins de 33 1/3% de femmes. Dans la vidéo on voit dans leur milieu de travail une soudeuse, une technicienne d'usinage, une mécanicienne en tôlerie aéronautique et une mécanicienne d'entretien d'aéronefs.

L'éducation populaire autonome:

Le ministère de l'Éducation continue de soutenir l'éducation populaire autonome malgré des coupures à l'éducation des adultes. Relais présente toujours un projet pour répondre le plus possible aux besoins de ses membres. La Course constitue l'une de ces activités.

Le GIERF est mort, vive l'IREF!

Le 8 mars dernier, nous assistions à l'inauguration officielle de l'Institut de recherches et d'études féministes (IREF) de l'UQAM, une nouvelle structure créée officiellement le 18 décembre 1990. L'IREF intègre le GIERF (Groupe interdisciplinaire pour l'enseignement et la recherche féministes) qui avait réussi en seize ans d'existence, malgré des moyens de fortune, à constituer un vaste champ d'études interdisciplinaires sur la situation des femmes et les rapports de sexe. Important pour Relais: l'Institut fait sienne la perspective d'offrir aux groupes de femmes des services adaptés à leurs besoins, par l'intermédiaire du protocole UQAM/Relais-femmes. Un siège au conseil d'administration de l'Institut est occupé par Marcelle Régimbald, coordonnatrice de Relais.

LES COUREUSES DE TÊTE

Membres du conseil d'administration de Relais-femmes

Marie-Andrée Roy, présidente,
collectif L'Autre Parole
Linda Leclerc, vice-présidente,
Association des femmes collaboratrices
Martine Groulx, trésorière,
Centre d'orientation et de formation pour
femmes en recherche d'emploi (COFFRE)

Membres: Louise Picard, du Regroupement québécois des CALACS; Jeannine Picard, de la Fédération des associations de familles monoparentales du Québec (FAFMQ); Danielle Fournier, représentante de l'Université de Montréal; Marcelle Régimbald, représentante des employées.

Observatrices: Marie Letellier, permanente à Relais-femmes et Lyne Kurtzman du Service aux collectivités de l'UQAM.

CHOUINARD, DOUCET, CÔTÉ, avocates

Marie-Claire Chouinard
Johanne Doucet
Francine F. Côté

4216 rue Saint-Hubert,
Montréal, H2J 2W7
598-8306

Belzile Péloquin

avocats

Violaine Belzile

(514) 849-9413

450 Chemin, Montréal, (Québec) H2L 1G9
Métro Sherbrooke



Lynne Scheuer C.a.

Lynne Scheuer

Comptable agréé 10,390 Ave D'Auteuil Téléphone:
Montréal, Québec (514) 382-0010
H3L 2K4

Madeleine Larochelle

Massothérapeute
(514) 523-8101

Membre F.Q.M.M.



AVANT-PROPOS Itée

Le prêt-à-lire de vos
publications

521-1955

Mise en pages
Traitement de textes
Rédaction

Merci aux titulaires des cartes d'affaires parues dans ce numéro et au Programme d'éducation populaire autonome dont la contribution facilite le financement de ces brèves nouvelles.

Mise en pages : Avant-Propos Itée

ERRATUM Dans le numéro de décembre 1990, nous avons oublié de nommer un de nos membres, le Regroupement des centres de santé des femmes du Québec. Mille excuses! **PRÉCISION:** Louise Picard siège bien au conseil d'administration de Relais mais c'est le Regroupement québécois des centres d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel qu'elle y représente plutôt que la Trêve pour Elles.



LA COURSE DE FOND\$

Le tour des subventions

Y a-t-il un numéro de charité dans la salle ?

Relais tente désespérément d'obtenir de Revenu Canada Impôt un numéro d'enregistrement à titre d'organisme de charité. Les incessantes démarches enclenchées auprès de ce ministère depuis près de deux ans relèvent de l'absurde. Selon le dernier argument invoqué par Revenu Canada Impôt, Relais pourrait obtenir ce précieux numéro à condition que la totalité de ses groupes membres en aient un ... (?) Maintenant au moins on sait où ça bloque!

L'angoisse annuelle

Relais, à l'instar des groupes de femmes du Comité urgence Secrétariat d'État (Québec) et ceux du Comité de planification (Canada), vit des inquiétudes financières croissantes depuis le dépôt du dernier budget Wilson, le 26 février 1991. Une batterie de moyens a été déployée pour faire connaître la position des groupes de femmes quant à l'importance du Programme Promotion de la femme: lettres au Premier ministre Brian Mulroney, à l'Honorable Gerry Weiner, à l'Honorable Mary Collins, ministre déléguée à la condition féminine, aux députés-és québécois-és du fédéral; telbec, rencontre avec la ministre Mary Collins, "5 à 7" à Ottawa pour sensibiliser les députés-és et les hauts-és fonctionnaires. Au moment de mettre sous presse, les montants de nos subventions pour l'an prochain étaient toujours inconnus.



LA COURSE AUTOUR DE L'UQAM

Le protocole avec l'UQAM: deuxième épisode

Dans la dernière parution de *La course*, un article était consacré au Protocole UQAM/Relais-femmes: il expliquait clairement la nature de cette entente avec l'UQAM et les services offerts à nos groupes membres. Ce deuxième épisode nous éclairera sur les méthodes de

travail que nous avons mises en place afin que les objectifs des projets que Relais achemine à l'UQAM puissent être rencontrés.

Les projets de recherche et de formation de nos groupes membres se distinguent des pratiques universitaires classiques par le fait qu'ils tentent de répondre à des besoins concrets émanant de l'action féministe. Comment alors s'assurer qu'ils pourront trouver à l'UQAM une réponse adéquate? Précisons d'abord qu'une politique institutionnelle des services aux collectivités adoptée en 1979 par l'UQAM reconnaît les groupes communautaires et de femmes comme «partenaires éducatifs dans la définition des objectifs, des contenus, de la démarche et du mode de diffusion» d'activités d'enseignement et de recherche et que c'est dans ce cadre que s'inscrit le Protocole UQAM/Relais-femmes.

Comme nous le disions dans l'article précédent, la première étape de tout projet est de définir les besoins et de trouver des ressources universitaires qui pourront y répondre. Si ces démarches portent fruit, et si le projet est d'envergure suffisante, un comité d'encadrement est mis sur pied composé du ou des professeures-chercheuses mises à contribution dans le projet, des représentantes du groupe, d'une permanente de Relais et de la coordonnatrice de l'UQAM affectée à nos projets. Le comité se réunit au besoin afin de suivre l'évolution du projet, de permettre l'atteinte des objectifs fixés au départ et d'évaluer la démarche dans son ensemble. C'est le lieu de rencontre et d'harmonisation des milieux académique/groupe de femmes. S'il s'agit d'une recherche, ce comité devient le lieu où le groupe peut être associé aux diverses étapes académiques, participer à l'orientation de la recherche et s'en approprier les résultats.

Relais-femmes à l'intérieur du comité joue un rôle d'animation, de collaboration et de vigilance par rapport aux intérêts de nos groupes membres. Dans le comité d'encadrement, on travaille à concilier les préoccupations, les contraintes, les besoins de chacune des parties et on favorise une interaction soutenue entre la professeure-chercheuse et le groupe. La philosophie sous-jacente est celle d'un partenariat enrichissant avec le milieu universitaire qui en retour de son expertise reçoit aussi du contact avec la pratique et les champs d'action sociale développés par les groupes. Chaque nouveau projet représente en ce sens un défi stimulant à condition que les mandats et les rôles de toutes les personnes soient clairement définis et acceptés au départ.



LA COURSE AUX LIVRES

Documentation

Quelques publications récentes:

Association québécoise des organismes de coopération internationale (AQOCI), *La place des femmes dans les organismes de coopération internationale du Québec: analyse des résultats du questionnaire distribué à l'ensemble des salariés-es à l'automne 1990*, par Simone Landry et Chantal Aourousseau, mars 1991.

Fédération du Québec pour le planning des naissances (FQPN), *Cahier Femmes et sexualité*, Montréal 1991. Témoignages, positions de la FQPN, correspondance avec deux ministres québécois, coupures de presse, etc. Le point aussi sur l'avortement depuis le rejet de la loi C-43 par le Sénat.

FQPN, *Actes du colloque À notre santé! Bilan et perspectives du mouvement de santé des femmes au Québec*, Montréal 1991.

Women's Research Centre, *Maintenir le cap*, Vancouver 1990. Guide d'auto-évaluation de projets traduit par Relais-femmes.

Femmes en tête, *Femmes en tête, femmes en fête*, Montréal 1990. Vous pouvez vous procurer gratuitement cet album souvenir du 50e anniversaire du droit de vote des Québécoises en en faisant la demande à Relais.

Centre de documentation sur la condition féminine

Cette année, pour la formation seulement, le Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine s'est enrichi de documents portant sur la formation personnelle (perception, estime de soi), la formation générale (alphabétisation, retour aux études), la formation des groupes, l'organisation, les rapports avec les médias, l'État et les autres bailleurs de fonds, le recrutement et la formation professionnelle (reconnaissance des acquis, orientation professionnelle...).

Pour 1991-1992 les efforts du centre iront à la vulgarisation scientifique et technique. Avis aux intéressées.

une voie vers l'équité et favorise l'évolution de leur statut sur le marché de l'emploi rémunéré? À partir d'expériences puisées dans des pays tel que la Suède, elles examineront également les changements positifs et négatifs d'une telle politique pour les femmes. Ginette Dussault et Ruth Rose, respectivement professeures à l'Université Laval et à l'UQAM, agiront à titre de personnes ressources afin de pousser la réflexion.

La discrimination salariale des Québécoises

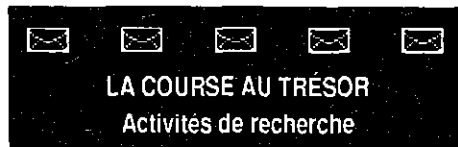
M. Pierre Jetté, agent d'éducation à la Commission des droits de la personne du Québec a animé le 12 février dernier une journée de formation sur l'équité salariale. Onze intervenantes du CIAFT ont analysé les enjeux actuels de l'équité salariale sur les plans syndical, patronal et gouvernemental. Elles s'interrogent également sur la portée d'une éventuelle législation québécoise à cet égard pour les femmes syndiquées et non syndiquées.

Multiplication de l'outil *Question de compétences*

Rachel Béilise travaille présentement à une adaptation de la démarche *Question de compétences* pour les groupes de femmes ne travaillant pas spécifiquement à la réintégration des femmes au marché du travail. Une session de formation pourrait être disponible en mai ou juin prochain si un nombre suffisant de participantes le justifie. Si vous êtes intéressée à une telle formation, faites-nous le savoir dès maintenant.

À l'heure de la question nationale

Relais-femmes et la FFQ préparent une formation de 45 heures pour l'automne prochain qui aura pour titre « La question nationale et les femmes au Québec: formation et outils d'intervention ». Le grand objectif de ce cours qui sera donné par la politologue Evelyne Tardy de l'UQAM est de cibler les enjeux politiques, économiques, et sociaux du débat sur la question nationale au Québec, du point de vue des femmes il va sans dire. La formation inclura une dimension pratique adaptée aux membres de la FFQ et à son rôle en tant que groupe de pression féministe dans le débat constitutionnel actuel. Elle verra à les outiller dans leurs moyens d'intervention futurs sur la question nationale au Québec.



Fait-il bon vivre dans les organismes de coopération ?

Simone Landry et Chantal Aurousseau de l'UQAM avec la collaboration de Hélène Lagacé de l'Association québécoise des organismes de coopération internationale (AQOCI) ont déposé le rapport d'une étude demandée par le comité femmes de l'AQOCI sur la place des femmes dans ces organismes et sur les attitudes des salariés-es face au travail. Plus de deux cents salariés-es ont répondu au questionnaire d'enquête. Son volet factuel confirme des réalités répandues dans le monde du travail. Les femmes y sont plus jeunes que les hommes, moins payées, fortement concentrées dans le secteur bureau, plus nombreuses à devoir élever leurs enfants seules et à mener travail domestique et projets familiaux. Les auteures du rapport notent toutefois des résultats encourageants en ce qui a trait aux valeurs véhiculées et à la culture de ces organisations notamment au chapitre de la hiérarchie, des jeux de pouvoir, de la transmission de l'information, des relations interpersonnelles, de la responsabilisation des membres et de la qualité de vie au travail.

L'aide sociale aide-t-elle les femmes?

À la demande du Comité aviseur Femmes et aide sociale, et avec le soutien logistique du Conseil du statut de la femme, nous travaillons à la production d'un guide qui répondra à plusieurs questions. Comment les femmes vivent-elles la réforme? Que penser des différentes mesures d'employabilité? Qu'apprend-on dans l'historique de cette loi? Quelles pistes d'action envisager? Un gros programme que nous avons confié à Hélène Bohémier, devenue depuis janvier une précieuse collaboratrice de Relais.

Le septième art et les femmes

Vingt réalisatrices québécoises se sont prêtées à des entrevues en profondeur dans le cadre d'une recherche initiée conjointement par le groupe Moitié/moitié et Cinéma-Femmes. La recherche qui vise à identifier «les blocages à

l'accession des femmes au métier de réalisatrice» atteint un rythme de croisière quelque peu essouffant ce printemps car une publication est attendue pour l'automne prochain. Le sociologue de l'UQAM Jean-Guy Lacroix et Brigitte-Alexandre Bussière, son assistante de recherche, mettent présentement une dernière main à l'analyse des données et à la rédaction.



Les Maliennes contre l'excision

La deuxième phase de la formation en santé avec les formatrices des Centres de formation en animation rurale (CFAR) a commencé en décembre dernier par des échanges avec le Comité national de lutte contre la pratique de l'excision du Burkina Faso. Riches des expériences de sensibilisation entreprises dans ce pays voisin, les CFAR misent sur leur approche d'animation pour poursuivre cette lutte difficile dans les villages du Mali. Maliennes et Burkinabè désirent consolider les liens créés dans ces échanges.

La recherche-action ici et ailleurs

L'expertise de Relais sera mise à contribution lors d'un échange avec le Groupe de recherche, d'études et de formation Femmes-action (GREFFA) qui veut préciser son modèle d'appui aux groupes féminins de base au Burkina Faso. Quelques chercheuses viendront en stage de formation au Québec en septembre prochain dans le cadre d'un projet Partenariat Afrique-Canada de l'Institut canadien d'éducation des adultes

Question de compétences chez les Belges

Martine Groulx et Martine Roy du Centre d'orientation et de formation pour les femmes en recherche d'emploi (COFFRE) reviennent enchantées d'un séjour en Belgique où elles ont formé des intervenantes à l'utilisation de *Question de compétences*. À part quelques adaptations touchant le vocabulaire du texte et la terminologie des emplois, les Belges ont adhéré sans réserve à l'outil, qu'elles ont testé sur le champ.